GA.MA S.R.L.
Via Sant´Alberto,1714 | 40018 San Pietro in Casale (BO) Italy
Tel+39 051 6668811 | Fax+39 051 6668822
www.gamaprofessional.com

MANUALE D'USO

USER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
MANUAL DEL USUARIO
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



INNOVA MULTI BRUSH

INNOVAZIONE PER I TUOI CAPELLI
INNOVATION FOR YOUR HAIR

230°C / 446°F

ITA

Grazie per aver acquistato un prodotto GAMA. Siamo certi che Lei saprà apprezzare la cura con la quale è stato progettato e realizzato. La ricerca GAMA continua da sempre a coniugare innovazione e tecnologia per arrivare a prodotti di altissima qualità, creati con le tecniche più moderne e i migliori materiali. Ciò garantisce performance ottimali, studiate per gli utenti più esigenti che desiderano ottenere un risultato eccezionale tanto nel salone professionale quanto a casa propria. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e conservarle.

AVVERTENZE:
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

1-Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, in luoghi umidi o su superfici bagnate. Non immergerlo in acqua o in altri liquidi. 2- Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure di altri recipienti contenenti acqua. 3- Staccare l'apparecchio dalla spina quando è spento perché la vicinanza all'acqua potrebbe rappresentare una minaccia, porre particolare attenzione quando lo si utilizza nel bagno. 4- Evitare di utilizzare questo apparecchio elettrico qualora sia precedentemente entrato in contatto con sostanze

liquide, se presenta il cavo di alimentazione danneggiato o se sono evidenti rotture sulla parte esterna del corpo o in qualche suo accessorio. Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni correttamente, staccarlo subito dalla corrente e recarsi in un centro tecnico per un controllo. 5- Al fine di evitare rischi, nel caso in cui il cavo di alimentazione risulti danneggiato, richiedere immediatamente la sua sostituzione al produttore, presso un centro riparazioni autorizzato oppure rivolgendosi a personale qualificato. 6- Evitare il contatto dell'apparecchio ancora in funzione con la pelle: le elevate temperature potrebbero causare bruciature. 7- Mantenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore e da superfici sensibili al calore (plastica, tessuti vinilici, ecc). 8- Non maneggiare l'apparecchio attraverso il cavo; dopo l'uso evitare di avvolgere il cavo stesso attorno all'apparecchio ancora caldo. 9- Se il cavo di alimentazione presenta parti deteriorate dovrà essere sostituito unicamente da personale specializzato. Non utilizzare dispositivi e/o accessori

modificati o che non siano stati omologati dal produttore. 10- Staccare l'apparecchio quando non viene utilizzato e attendere che si raffreddi prima di riporlo in luogo sicuro. Per scollegarlo estrarre il cavo dalla spina. 11- Se si desidera pulire l'apparecchio, staccarlo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare. Per la pulizia non utilizzare prodotti aggressivi contenenti phenylphenol. 12- Destinare questo prodotto unicamente allo scopo per il quale è stato creato. 13- Come misura di protezione aggiuntiva, si raccomanda di installare nel circuito elettrico che alimenta il bagno un interruttore differenziale (RCD, dalla sua originale dicitura in lingua inglese) con un limite di interruzione che non superi i 30 mA. Consultare il proprio elettricista.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire della età di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non hanno mai usato o non conoscono il prodotto solo se esse sono sorvegliate o sono state istruite circa i modi d'uso dell'apparecchio

in sicurezza e ne comprendono i rischi collegati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e normale manutenzione non devono essere effettuate dai bambini in assenza di supervisione di un adulto.



Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure di altri recipienti contenenti acqua.



Questo apparecchio, per la Vostra sicurezza, è stato CE progettato con un doppio isolamento.



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma una volta deciso lo smaltimento deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da un trattamento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

PERIODO DI GARANZIA LIMITATA:

Durata del periodo di garanzia: 1 o 2 anni a seconda della tipologia del consumatore finale, ai sensi di quanto stabilito dalla Direttiva Europe 1999/44/CE.
Per accedere al servizio di assistenza in garanzia è necessario recarsi, con la prova di acquisto in originale, nel punto vendita nel quale è stato effettuato l'acquisto. Il prodotto verrà riparato gratuitamente, oppure immediatamente sostituito con un prodotto di pari o maggior valore.

ATTENZIONE

L'apparecchio è provvisto di un rivestimento protettivo attorno alle resistenze di riscaldamento. Quando l'apparecchio viene collegato e messo in funzione per la prima volta potrebbe verificarsi un momentaneo odore di bruciato, dovuto al rivestimento della resistenza che viene riscaldata per la prima volta. Ciò non costituisce un pericolo per l'utente e non indica un malfunzionamento dell'apparecchio. Quando l'apparecchio viene utilizzato per la prima volta lasciarlo in funzione sino a quando l'odore non svanisce. Questo dovrebbe avvenire in circa 30 secondi.

INNOVA MULTI BRUSH
IMPORTANTE: LA SPAZZOLA DEVE ESSERE UTILIZZATA CON I CAPELLI COMPLETAMENTE ASCIUTTI.

ISTRUZIONI D'USO:

- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Per accendere l'apparecchio utilizzare il tasto ⏻.
- In pochi secondi l'apparecchio raggiungerà la temperatura di partenza di 150°C.
- Usare i tasti (▲) e (▼) per selezionare la temperatura di lavoro desiderata; sarà possibile controllare l'andamento della temperatura grazie al display digitale.
- Per spegnere l'apparecchio utilizzare il tasto ⏻.
- Quando l'apparecchio verrà spento, sul display digitale comparirà la scritta HOT, questo significa che l'apparecchio è ancora caldo, evitare quindi di riporlo nella sua confezione.
- Una volta scomparsa la scritta sul display, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente. Solo in questo momento, il led si spegnerà.
- Lasciare raffreddare del tutto l'apparecchio prima di riporlo nella sua confezione.

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA:

L'apparecchio ha una regolazione della temperatura di lavoro visibile sul display digitale. La resistenza è in grado di lavorare alle seguenti temperature 150°C-170°C-190°C-210°C e 230°C, adattandosi quindi a qualsiasi tipo di capello e di stile desiderato.

CONSIGLI PER L'USO:

°C	tipo di capello	tipo di trattamento
150°	capelli sottili	capelli molto trattati
170°	capelli normali	capelli mediamente trattati
190°	capelli mossi	capelli leggermente trattati
210°-230°	capelli grossi e ricci	capelli naturali

AUTO-SPEGNIMENTO:

Se l'apparecchio dovesse accidentalmente rimanere acceso, passati 30 minuti dall'accensione entrerà in funzione l'auto-spegnimento, sistema di sicurezza che blocca l'erogazione della corrente e spegne l'apparecchio.

PULSANTE DI CHIUSURA:

Questo pulsante rende possibile l'utilizzo dell'apparecchio come una spazzola modellante e di riporre in un modo più semplice all'interno della confezione.

PULIZIA E MANUTENZIONE:

Una corretta ed efficace manutenzione dei prodotti consente di mantenere elevate prestazioni e di allungare la vita del prodotto stesso. Le trafile, il tubo esterno e le setole se tenute pulite mantengono un'elevata capacità di scorrimento sui capelli. Elementi chimici (colorazioni, trattamenti, spume, lacche, cere) presenti sui capelli, possono mediante il calore, trasferirsi sulle trafile, sul tubo esterno e sulle setole. Dopo ogni utilizzo, si consiglia di staccare l'apparecchio dalla presa di corrente; attendere che si sia raffreddato, rimuovere i capelli eventualmente rimasti tra le setole ed utilizzando un panno umido, rimuovere i residui presenti sulle trafile, sul tubo esterno e sulle setole. Evita di utilizzare agenti particolarmente aggressivi sull'apparecchio.
Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di utilizzarlo.

Sul sito **www.gamaprofessional.com** puoi trovare i manuali di prodotto e le avvertenze.

ENG

Thank you for having purchased this GAMA product. We are sure that you will appreciate all the care that has gone into its design and manufacture. GAMA research constantly combines innovation and technology to create premium-quality products. Excellent performance is guaranteed since we apply the most advanced methods and use the best materials. This guarantees excellent performance, designed for the most demanding clients who wish to achieve excellent results both in the salon and at home. Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

IMPORTANT
READ CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.
SAVE THESE INSTRUCTIONS.

1-Do not use the appliance with wet hands, in damp environments or on wet surfaces. Do not immerse the appliance in water or other liquids. 2- Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. 3- When the product is used in a bathroom or near water, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off. 4- Do not use this electric appliance if it has been in contact with liquids, if its electric cord is damaged or if its body and/or accessories show clear signs of damage. If the appliance does not work properly, disconnect it

from the power immediately and take it to an approved service centre. 5- If the electric cord is damaged, it must be replaced immediately by the manufacturer, an authorised service centre or similarly qualified persons in order to avoid hazards. 6- Avoid contact with your skin while the appliance is still operating: the high temperatures could cause burns. 7- Keep the appliance and its electric cord away from sources of heat and from heat-sensitive surfaces (plastics, vinyl fabrics, etc.). 8- Do not hold or pick up the appliance by its power cord; after use, do not wind the cord around the appliance when it is still hot. 9 - If the electric cord shows any signs of damage or wear, it should be replaced by specialised personnel only. Do not use fittings and/or accessories that have been modified or that have not been approved by the manufacturer. 10 - Unplug the appliance when not in use and allow it to cool down before storing it in a safe place. To disconnect the appliance, unplug the power cord from the wall socket. 11 - To clean the appliance, always disconnect it from the power socket first and let it cool completely. When cleaning,

do not use aggressive products containing phenylphenol. 12 - This appliance should only be used for its intended purpose. 13- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.



This appliance has been designed with a double-insulation system for your safety. CE



The symbol on the product or on the package indicates that the product should not be considered as normal domestic waste; once you have decided to dispose of it, it should be taken to the proper collection point for recycling electrical and electronic appliances. When you dispose of this product correctly, you help prevent potential negative consequences for the environment and health, which could derive from improper treatment of the product. For more detailed information on recycling this product, contact the municipal office, the local waste disposal service or the shop where it was purchased.

LIMITED WARRANTY:

Duration of warranty period: 1 or 2 years depending on customer category, in compliance with European Directive 1999/44/EC.

For support service under warranty, please take the original purchase ticket / sales receipt to the shop where the product was purchased. The product will be repaired free of charge or immediately replaced with similar product of equal or greater value.

CAUTION

This appliance is designed with a protective coating around the heating coils. When plugged in and operated for the first time, there may be a momentary burning smell. This occurs when the coating around the heating element is heated for the first time. This is not dangerous for the user and does not indicate a defect in the unit. When using the appliance for the first time, keep it working until the smell disappears. Smoke dissipates after about 30 seconds.

INNOVA MULTI BRUSH

IMPORTANT: THE BRUSH IS TO BE USED ON COMPLETELY DRY HAIR.

USE INSTRUCTIONS:

- Plug the appliance into the power outlet.
- Turn on the appliance by pressing the ⏻ button.
- The appliance will reach the lowest temperature of 150°C in just a few seconds.
- Use the (▲) and (▼) buttons to select the desired working temperature: the digital display will show information about temperature progress.
- Turn off the appliance by pressing the ⏻ button.
- Unplug the appliance from the power outlet.
- Let the appliance cool completely before putting it back in its case.

TEMPERATURE ADJUSTMENT:

The working temperature of this appliance is adjustable and this is shown on the digital display. The heating element is capable of working at 150°C, 170°C, 190°C, 210°C and 230°C, adjusting itself to any type of hair and style you desire.

TIPS FOR USE:

°C	hair type	type of treatment
150°	Thin weak hair	Heavily treated hair
170°	Normal hair	Medium treated hair
200°	Wavy hair	Lightly treated hair
210°-230°	Thick curly hair	Natural hair

AUTO POWER-OFF:

If the appliance should remain on by mistake, the auto power-off feature will kick on after 30 minutes from power-on; this safety system blocks the supply of current and turns off the appliance.

LOCK BUTTON:

This button makes it possible to use the appliance as a styling brush and to put the appliance back in its case more easily.
To use the brush, close the appliance and move the button located on the back towards the closed lock icon. To open it and continue with its normal use, move the button towards the open lock icon.
To replace the closed appliance in its case, let it cool down and follow the above indications. In this way the appliance will remain completely closed.

CLEANING AND MAINTENANCE:

Keep your appliance well maintained in order to ensure the best performance and to extend product life cycle. If kept clean, the bristles will continue to glide easily through your hair. Heat can cause chemical elements (colourings, treatments, mousse, hairsprays, waxes, etc.) on your hair to be transferred onto the bristles. After each use, we recommend unplugging the appliance from the electrical outlet;

AUTO POWER-OFF:

If the appliance should remain on by mistake, the auto power-off feature will kick on after 30 minutes from power-on; this safety system blocks the supply of current and turns off the appliance.

LOCK BUTTON:

This button makes it possible to use the appliance as a styling brush and to put the appliance back in its case more easily.
To use the brush, close the appliance and move the button located on the back towards the closed lock icon. To open it and continue with its normal use, move the button towards the open lock icon.
To replace the closed appliance in its case, let it cool down and follow the above indications. In this way the appliance will remain completely closed.

CLEANING AND MAINTENANCE:

Keep your appliance well maintained in order to ensure the best performance and to extend product life cycle. If kept clean, the heating plates, the outer tube and the bristles will continue to glide easily through your hair. Heat can cause chemical elements (colourings, treatments, mousse, hairsprays, waxes, etc.) on your hair to be transferred onto the heating plates, the outer tube and the bristles. After each use, we recommend disconnecting the appliance from the electrical outlet; let it cool down, remove any hair caught in the bristles and then use a damp cloth to remove any residues from the heating plates, the outer tube and the bristles. Do not use particularly aggressive agents on the appliance.
Make sure that the appliance is completely dry before using it.

On the website **www.gamaprofessional.com** you can find all product and instruction manuals with related warnings and information.

FRA

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit GAMA. Nous sommes certains que vous apprécierez le soin avec lequel il a été conçu et réalisé. La recherche GAMA a toujours conjugué innovation et technologie en vue de proposer des produits de très haute qualité, réalisés avec les techniques les plus modernes et les meilleurs matériaux. Cela garantit les meilleures performances, étudiées pour les utilisateurs les plus exigeants qui désirent obtenir un résultat exceptionnel, au salon de coiffure ou à domicile. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi et le conserver.

AVERTISSEMENTS : LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'EMPLOYER L'APPAREIL. CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

1-Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées, dans des lieux humides ou sur des surfaces mouillées. Ne pas le plonger dans l'eau ou dans d'autres liquides. 2- Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres vasques ou récipients contenant de l'eau. 3- Débrancher l'appareil quand il est éteint puisque la proximité de l'eau pourrait représenter un danger ; faire attention quand vous l'utilisez dans la salle de bain. 4- Éviter d'utiliser cet appareil électrique s'il a été en contact avec des substances liquides, si son câble d'alimentation est abîmé ou s'il présente des signes évidents

de ruptures à l'extérieur du corps ou sur l'un des accessoires. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, le débrancher immédiatement du courant et se rendre dans un centre technique pour le faire contrôler. 5- Afin d'éviter tout risque, si le câble d'alimentation est abîmé, demander immédiatement son remplacement au fabricant, à un centre de réparation autorisé ou bien en s'adressant à du personnel qualifié. 6- Éviter le contact de l'appareil allumé avec la peau : les températures élevées pourraient causer des brûlures. 7- Conserver l'appareil et le câble à l'écart des sources de chaleur et des surfaces sensibles à la chaleur (plastique, tissus en vinyle, etc.). 8- Ne pas manipuler l'appareil par le câble. Après usage, éviter d'enrouler le câble autour de l'appareil encore chaud. 9 - Si le câble d'alimentations est abîmé, il doit être remplacé par du personnel spécialisé. Ne pas utiliser de dispositifs et/ou d'accessoires modifiés ou qui n'aient pas été homologués par le fabricant.10 - Débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé et attendre qu'il refroidisse avant de le ranger en lieu sûr. Pour le débrancher, retirer le câble de la prise.

11 - Pour nettoyer l'appareil,le débrancher de la prise de courant et attendre qu'il refroidisse. Pour son nettoyage, ne pas utiliser de produits agressifs contenant du phénylphénol. 12- Destiner ce produit au seul but pour lequel il a été créé. 13 - Guise de protection additionnelle, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique de la salle de bain un dispositif différentiel résiduel (rcd en anglais) dont la limite de coupure ne dépasse 30 mA. S'adresser à son électricien.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou d'autres personnes sans assistance ou surveillance d'une personne responsable ou connaissant le mode d'emploi de l'appareil et comprenant quels peuvent être les risques collatéraux, si leur aptitude physique, sensorielle ou mentale ne leur permet pas un usage en toute sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien courant de cet appareil ne doivent pas être effectués par

par des enfants en l'absence de la supervision d'un adulte.



Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres vasques ou récipients contenant de l'eau.



Pour votre sécurité, cet appareil a été conçu avec une double isolation. CE



Le symbole sur le produit ou l'emballage indique qu'il ne doit pas être considéré comme un déchet ménager normal. Lorsque son élimination a été décidée, il doit être amené au centre de collecte différenciée approprié pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. En éliminant ce produit de manière appropriée, on contribue à éviter des conséquences potentielles négatives pour le milieu ambiant et pour la santé, qui pourraient découler d'un traitement inadapté du produit. Pour de plus amples précisions sur le recyclage de ce produit, contacter le service communal, le centre local de collecte des déchets ou le magasin où on a acheté le produit.

le centre local de collecte des déchets ou le magasin où on a acheté le produit.

PÉRIODE DE GARANTIE LIMITÉE :

Durée de la période de garantie : 1 ou 2 ans selon le type de consommateur final, aux termes des dispositions de la Directive Européenne 1999/44/CE.
Pour accéder au service d'assistance sous garantie, il est nécessaire de se rendre au point de vente où l'achat a été effectué, muni de la preuve d'achat originale. Le produit sera réparé gratuitement ou bien immédiatement remplacé avec un produit d'une valeur égale ou supérieure.

ATTENTION

L'appareil est muni d'un revêtement de protection autour des résistances de chauffage. Lorsque l'appareil est branché et allumé pour la première fois, il pourrait dégager momentanément une odeur de brûlé, due au revêtement de la résistance qui est chauffée pour la première fois. Cela ne représente aucun danger pour l'utilisateur et n'indique pas un mauvais fonctionnement de l'appareil. Lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois, le laisser en fonction jusqu'à la disparition de l'odeur. En principe, ce phénomène devrait durer environ 30 secondes.

INNOVA MULTI BRUSH
IMPORTANT : LA BROSSE DOIT S'EMPLOYER SUR DES CHEVEUX COMPLÈTEMENT SECS.

MODE D'EMPLOI :

- Brancher l'appareil à une prise de courant.
- Pour allumer l'appareil, utiliser le bouton ⏻.
- En quelques instants, l'appareil atteindra la température de départ de 150° C.
- Utiliser les touches (▲) et (▼) pour sélectionner la température de travail voulue ; on pourra contrôler l'évolution de la température grâce à l'affichage numérique.
- Pour éteindre l'appareil, utiliser le bouton ⏻.
- Quand l'appareil sera éteint, la mention HOT (chaud) apparaîtra sur l'affichage numérique. Cela signifie que l'appareil est encore chaud, éviter par conséquent de le remettre dans son emballage.
- Dès que la mention aura disparu de l'affichage, débrancher l'appareil de la prise de courant. Ce n'est qu'alors que la Led s'éteindra.
- Laisser refroidir complètement l'appareil avant de le ranger dans son étui.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE :

Les appareils possèdent un réglage de la température de travail que l'on peut contrôler sur l'affichage numérique. La résistance peut fonctionner aux températures suivantes : 150°C-170°C-190°-210° et 230°C. Elle s'adapte donc à n'importe quel type de cheveu et de style.

CONSEILS D'EMPLOI :

°C	type de cheveux	type de traitement
150°	Cheveux fins et faibles	Cheveux très traités
180°	Cheveux normaux	Cheveux moyennement traités
200°	Cheveux ondulés	Cheveux légèrement traités
210°-230°	Cheveux épais et frisés	Cheveux naturels

EXTINCTION AUTOMATIQUE

Si l'appareil reste allumé par inadvertance, une fois que 30 minutes se seront écoulées, il s'éteindra grâce à l'extinction automatique, un système de sécurité qui bloque l'alimentation électrique et éteint l'appareil.

BOUTON DE FERMETURE :

Ce bouton permet d'utiliser l'appareil comme une brosse de modelage et de ranger aisément l'appareil dans son étui.
Pour utiliser la brosse, fermer l'appareil et déplacer le bouton situé à l'arrière de l'appareil sur l'image du cadenas fermé. Pour l'ouvrir et continuer à l'utiliser normalement, déplacer le bouton sur l'image du cadenas ouvert.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

Un entretien correct et efficace permet de conserver des prestations élevées et de prolonger la vie du produit. Les plaques lissantes, le tube extérieur et les poils, s'ils demeurent bien propres, maintiennent une excellente capacité de glissement sur les cheveux. Sous l'effet de la chaleur, des éléments chimiques (colorations, traitements, mousses, laques, etc.) présents sur les cheveux, peuvent se déposer sur les plaques lissantes, le tube extérieur ou les poils. Après chaque utilisation, nous vous conseillons de débrancher l'appareil de la prise de courant ; lorsqu'il est froid, retirer les cheveux qui seraient restés accrochés entre les poils et enlever les résidus sur les plaques lissantes, le tube extérieur et les poils à l'aide d'un chiffon humide. Évitez d'utiliser des agents particulièrement agressifs sur l'appareil.
Vérifier si l'appareil est complètement sec avant de le réutiliser.

Sur le site web **www.gamaprofessional.com** vous pourriez trouver les manuels d'instruction avec ses avertissements.

ESP

Gracias por haber adquirido un producto GAMA. Estamos seguros de que sabrás valorar el cuidado con el que ha sido proyectado y realizado. La investigación GAMA continúa, como siempre, conjugando innovación y tecnología para llegar a productos de altísima calidad, creados con las técnicas más modernas y los mejores materiales. Esto garantiza óptimas performances, estudiadas para los usuarios más exigentes que desean obtener un resultado excepcional tanto en el salón profesional como en casa. Antes de utilizarlo, lee atentamente estas instrucciones y consérvalas.

ADVERTENCIAS:
LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR EL PRODUCTO.
GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES.

1-No utilizar el aparato con las manos mojadas, en lugares húmedos o sobre superficies mojadas. No sumergirlo en agua o en otros líquidos. 2- No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua. 3- Desenchufar el aparato de la toma de corriente cuando se encuentre apagado, ya que la cercanía al agua podría representar un riesgo, prestar especial atención cuando se lo utiliza en el baño. 4- No utilizar este aparato eléctrico si ha entrado en contacto con sustancias líquidas, si el cable de alimentación está dañado o si presenta roturas en la parte externa del cuerpo o en

cualquiera de sus accesorios. En caso de que el aparato no funcione correctamente, desenchufarlo inmediatamente de la toma de corriente y dirigirse a un centro técnico para su control. 5- Para evitar cualquier tipo de riesgo en el caso que el cable de alimentación esté dañado, pedir inmediatamente el cambio del cable al fabricante o dirigirse a un centro de reparación autorizado o a personal cualificado. 6- Evitar el contacto con la piel del aparato todavía en funcionamiento: las temperaturas elevadas podrían causar quemaduras. 7- Mantener el aparato y el cable de alimentación lejos de fuentes de calor y de superficies sensibles al calor (plástico, telas vinílicas, etc.) 8- No manipular el aparato tirando del cable; después de usar, no enroscar el cable alrededor del aparato aún caliente. 9- Si el cable de alimentación presentase partes deterioradas deberá ser reemplazado únicamente por personal especializado. No utilizar dispositivos y/o accesorios modificados o que no hayan sido autorizados por el fabricante. 10 - Desenchufar el aparato cuando no se utiliza y esperar a que se enfríe antes de guar-

darlo en un lugar seguro. Para desenchufarlo extraer el enchufe de la toma de corriente eléctrica. 11- Si se desea limpiar el aparato, desenchufarlo de la toma de corriente eléctrica y dejarlo enfriar. Para limpiar el aparato no utilizar productos agresivos que contengan fenilfenol. 12 - Utilizar este producto únicamente para el fin para el cual ha sido creado. 13 - Como medida de protección adicional, se recomienda instalar un interruptor diferencial (RCD, por su sigla original en inglés) con un límite de corte que no exceda los 30 mA, en el circuito eléctrico que alimenta el baño. Consultar con un electricista.

Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de la edad de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que nunca hayan usado o no conozcan el producto, sólo si son vigiladas o fueron instruidas sobre los modos seguros de uso del aparato y comprenden los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuadas por niños en ausencia de la supervisión de un adulto.



No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua.



Este aparato, para su seguridad, ha sido diseñado con CE un doble aislamiento.



El símbolo en el aparato y en el embalaje indican que este aparato no debe ser considerado como un residuo doméstico corriente sino que, una vez que se ha decidido desecharlo, debe ser llevado a un punto de recogida apropiado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Desechando este aparato en modo apropiado, se contribuye a evitar potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que podrían derivar de un tratamiento inadecuado del mismo. Para más información sobre el reciclaje de este aparato, contactar con la oficina municipal, con el servicio local de desechos o con la tienda donde ha comprado el aparato.

PERÍODO DE GARANTÍA LIMITADA:

Duración del período de garantía: 1 o 2 años según el tipo de consumidor final, conforme a lo establecido en la Directiva 1999/44/CE. Para acceder al servicio de asistencia en garantía es necesario presentarse, con la factura de compra original, en el punto de venta en el cual ha sido realizada la compra. El producto será reparado gratuitamente, o será inmediatamente sustituido por uno de igual o mayor valor.

ATENCIÓN

El aparato está provisto de un revestimiento protector alrededor de las resistencias de calentamiento. Cuando el aparato sea enchufado y puesto en funcionamiento por primera vez, podría producirse un escape de humo momentáneo debido a que el revestimiento de la resistencia se calienta por primera vez. Esto no constituye un peligro para el usuario ni indica un mal funcionamiento del aparato. Cuando el aparato sea utilizado por primera vez, debe dejarse en funcionamiento hasta que este humo desaparezca. Esto debería ocurrir en alrededor de 30 segundos.

INNOVA MULTI BRUSH

IMPORTANTE: EL CEPILLO DEBE UTILIZARSE CON LOS CABELLOS COMPLETAMENTE SECOS.

INSTRUCCIONES DE USO:

- Enchufar el aparato a la toma de corriente.
- Para encender el aparato utilizar el botón ⏻.

- En pocos segundos el aparato reunirá la temperatura de inicio de 150°C.
- Utilizar los botones (▲) y (▼) para seleccionar la temperatura de trabajo deseada; será posible ir controlando la variación de la temperatura gracias al display digital.
- Para apagar el aparato utilizar el botón ⏻.
- Cuando el aparato sea apagado, aparecerá en el display digital el mensaje HOT; esto significa que el aparato todavía está caliente. Evitar entonces guardarlo en su caja.
- Una vez desaparecido el mensaje del display, desenchufar el aparato de la toma de corriente. Recién en este momento el led se apagará.
- Dejar enfriar del todo el aparato antes de guardarlo en su caja.

REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA

El aparato tiene la regulación de la temperatura de trabajo visible en el display digital. La resistencia puede trabajar a las siguientes temperaturas: 150°C, 170°C, 190°C, 210°C y 230°C, adaptándose así a cualquier tipo de cabello y estilo deseado.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN:

°C	tipo de cabello	tipo de tratamiento
150°	cabellos finos y débiles	cabellos muy tratados
180°	cabellos normales	cabellos medianamente tratados
200°	cabellos ondulados	cabellos ligeramente tratados
210°-230°	cabellos gruesos y rizados	cabellos naturales

AUTO-APAGADO:

Si se dejara la plancha encendida accidentalmente, pasados 30 minutos del encendido se pondrá en funcionamiento el auto-apagado, sistema de seguridad que bloquea el paso de la corriente y apaga la plancha.

BOTÓN DE CIERRE:

Este botón posibilita el uso del aparato como cepillo modelador a la vez que permite guardarlo de manera más fácil en su caja.
Para utilizar el cepillo, cerrar el aparato y deslizar el botón presente en la parte posterior hacia la imagen del candado cerrado. Para abrirlo y continuar con su uso normal, deslizar el botón hacia la imagen del candado abierto.
Para guardar el aparato cerrado en su caja, asegurarse de que se haya enfriado y seguir las indicaciones arriba indicadas. De esta manera el aparato permanecerá completamente cerrado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

Un correcto y eficaz mantenimiento de los productos permite mantener prestaciones elevadas y alargar su vida útil. Las placas, el tubo externo y las cerdas, si se mantienen limpios, conservarán una alta capacidad de deslizamiento sobre el cabello. Los elementos químicos (tintes, tratamientos, espumas, lacas, ceras...) presentes en el cabello pueden, mediante el calor, transferirse a las placas, el tubo externo y las cerdas. Después de cada uso, se aconseja desenchufar el aparato de la toma de corriente, asegurarse de que se ha enfriado, remover los cabellos que puedan haber quedado entre las cerdas y, utilizando un paño húmedo, remover los residuos presentes en las placas, el tubo externo y las cerdas. Evitar utilizar agentes particularmente agresivos sobre el aparato. Asegurarse de que el aparato está completamente seco antes de utilizarlo.

En el sitio web **www.gamaprofessional.com** puedes encontrar los manuales de producto y las advertencias.

RU

Благодарим Вас за приобретение продукта GAMA! Мы уверены, что Вы оцените заботу, с которой он создан. GAMA комбинирует инновации и технологии, чтобы создавать продукты премиум-качества. Превосходное исполнение гарантирует применение совершенных методов и высококлассных материалов. Это обеспечивает наилучшие результаты для самых требовательных покупателей, которые хотят добиться идеального результата в салоне красоты и у себя дома. Пожалуйста, ознакомьтесь внимательно с инструкцией ниже перед использованием и сохраните ее в качестве справочного материала.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА. СОХРАНИТЬ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

1-Не брать прибор мокрыми руками, не использовать его в местах с повышенной влажностью или на мокрых поверхностях. Не погружать его в воду или в любую другую жидкость. 2- Не использовать данный прибор рядом с ванными или другими ёмкостями, заполненными водой. 3- Если прибор выключен, отсоединить его от розетки, т.к. близость воды может представлять опасность. Соблюдать осторожность при использовании прибора в ванной комнате. 4- Не использовать

данный электроприбор, если перед этим он соприкасался с жидкостями, а также при наличии следов повреждения шнура электропитания, наружной части корпуса или других его комплектующих. В случае неисправной работы прибора отсоединить его от розетки электропитания и отнести для проверки в центр техобслуживания. 5- Во избежание рисков, связанных с поврежденным шнуром электропитания, немедленно обеспечить его замену, обратившись к производителю, в уполномоченную ремонтную мастерскую или к квалифицированному специалисту. 6- Избегать контакта прибора с кожей, когда он включен: высокая температура может привести к ожогам 7- Держать прибор и шнур электропитания вдалеке от источников тепла и поверхностей, не обладающих стойкостью к воздействию тепла (пластика, виниловых тканей, и т.п.). 8- Не тянуть прибор за шнур; после использования не обматывать шнур вокруг еще горячего прибора. 9- В случае наличия поврежденных частей

в шнуре электропитания его замена должна осуществляться исключительно квалифицированным персоналом. Не использовать устройства и/или модифицированные комплектующие, не согласованные с производителем. 10- Если прибор не используется, отсоединить его от сети электропитания, дождаться, пока он остынет, и затем поместить его в надежное место. Для отсоединения прибора извлечь вилку из розетки. 11- Если потребуется почистить прибор, отсоединить его от сети электропитания и дождаться, пока он остынет. Не использовать для чистки агрессивные средства, содержащие фенилфенол. 12- Использовать прибор исключительно по прямому назначению. 13- В качестве дополнительной меры защиты рекомендуется установить в электрической цепи ванной комнаты защитное устройство отключения по дифференциальному току (RCD – УЗО) с порогом отключения не выше 30 Ма.

Обратиться за консультацией к электротехнику.

Дети от 8 лет и лица с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также те, кто не использовал данный продукт ранее, или не знаком с возможностями устройства, могут использовать данное устройство только под надзором других лиц или в том случае, если они были обучены безопасному использованию устройства и отдают себе отчет о возможных рисках. Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми без надзора взрослых.



Не использовать данный прибор рядом с ванными или другими ёмкостями, заполненными водой.

В целях обеспечения Вашей безопасности настоящий прибор оснащен двойной изоляцией. CE



Данный символ, изображенный на изделии или на упаковке, указывает, что изделие не относится к разряду обычных бытовых отходов, и после выхода из строя подлежит утилизации в специальном центре по утилизации электрического и электронного оборудования. Надлежащая утилизация прибора позволит избежать угрозы для окружающей среды и здоровья людей, вытекающей из неправильного обращения с прибором. Более подробную информацию по утилизации данного изделия можно получить в муниципалитете, местной службе по утилизации отходов или в магазине, где было приобретено изделие.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК:

Всегда сохраняйте документы, подтверждающие покупку, и гарантийный талон. Срок гарантийного обслуживания указан в Вашем гарантийном талоне, и составляет 24 месяца для товаров домашнего использования, и 12 месяцев для товаров профессионального использования. Для получения поддержки и гарантийного обслуживания необходимо обратиться с документами, подтверждающими покупку, и гарантийным талоном в точку продажи, где вы приобрели товар

ВНИМАНИЕ

Прибор снабжен защитным покрытием вокруг нагревательных элементов. При первом включении прибора Вы можете на несколько секунд почувствовать запах гари, который образуется от того, что защитное покрытие нагревательных элементов нагревается в первый раз. Это не представляет опасности для пользователя и не означает плохой работы прибора. При первом использовании прибора, оставьте его включенным, пока запах не исчезнет. Это должно произойти в течение примерно 30 секунд.

INNOVA MULTI BRUSH
ВНИМАНИЕ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРИБОР ТОЛЬКО НА СУХИЕ ВОЛОСЫ!
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

• Включите прибор в розетку.
• Для включения прибора используйте кнопку .

- Включите прибор, нажав на кнопку ⏻.
- Прибор достигнет нижнего порога температуры в 150°C за несколько секунд.
- Используйте кнопки (+) и (-), чтобы установить желаемую температуру: на цифровом дисплее отобразится информация об уровне нагрева.
- Выключите прибор нажатием кнопки ⏻.
- Когда прибор выключен, на цифровом дисплее отображается слово HOT («горячо» - англ.), означающее, что прибор еще не остыл. Нужно подождать некоторое время, прежде чем убирать его в упаковку.
- После того, как надпись исчезнет, выключите прибор из розетки. После этого LED-индикатор погаснет.
- Дайте прибору полностью остыть, прежде чем убирать его в упаковку.

НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ:

Рабочая температура прибора легко настраивается, и отображается на цифровом дисплее. Нагревательный элемент может работать в режимах 150°C, 170°C, 190°C, 210°C и 230°C, что подойдет для любого типа волос и любой укладки.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРЫ:

°C	Тип волос	Химическая обработка волос
150°	Тонкие и поврежденные волосы	Сильная химическая обработка волос
180°	Нормальные волосы	Средняя химическая обработка волос
200°	Вьющиеся волосы	Слабая химическая обработка волос
210°-230°	Толстые и кудрявые волосы	Натуральные волосы

АВТООТКЛЮЧЕНИЕ:

Если Вы забыли выключить выпрямитель, то система автоотключения сработает после 30 минут; эта функция блокирует подачу тока и выключает прибор.

КНОПКА БЛОКИРОВКИ:

Эта кнопка дает возможность использовать прибор в качестве щетки для укладки и легко его хранить.
Чтобы использовать прибор как щетку, сложите прибор и переведите кнопку, расположенную на обратной стороне, в положение закрытого замка. Чтобы открыть его и продолжить использование по прямому назначению, переместите кнопку в положение открытого замка.
Чтобы положить закрытый прибор в чехол, дайте ему остыть и следуйте приведенным выше инструкциям. Таким образом, прибор будет оставаться полностью закрытым.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Правильное обслуживание позволяет сохранять высокие результаты работы и продлить жизнь приборов. Если поддерживать чистоту, нагревательные пластины, трубки и щетинки прибора будут всегда легко скользить по волосам. Под воздействием нагрева некоторые химические составляющие (красители, уходовые средства, муссы, лаки, воск и т. д.) могут остаться на щетинках щетки. После каждого использования рекомендуется отключить прибор от электрической розетки, дать ему остыть, удалить оставшиеся на щетине волосы, и затем удалить загрязнения влажной тканью. Не используйте агрессивные средства для чистки.
Убедитесь, что прибор полностью сухой, прежде чем использовать его.

Посетите наш сайт **www.gamaprofessional.ru**, здесь Вы сможете найти все продукты и инструкции к ним с соответствующей информацией.

ENTRA NELLA NUOVA COMMUNITY GAMA
Vuoi scoprire le ultime novità e avere tanti utili consigli per una chioma sempre perfetta?
Visita The Hair Voice, il nuovo blog di GAMA dedicato alla bellezza dei capelli!

ENTER THE NEW GAMA COMMUNITY
Would you like to find out the latest news and get many useful tips for perfect hair?
Visit The Hair Voice, GAMA new blog dedicated to hair beauty!

Seguici su / Follow us on